



OPERA IS MY LIFE

,

Dall'Agnese

OPERA IS MY LIFE

Opera è il progetto Dall'Agnese dallo stile personale e raffinato, dalle molteplici soluzioni per raggiungere nuovi traguardi estetici e funzionali. Valorizza la pulizia delle linee ed entra a far parte della casa con decisa personalità. > Opera is the project of Dall'Agnese from the personal and refined style, from the manifold solutions to reach new aesthetics and functional finishing lines. It improves the cleaning of the lines and it enters to belong to the house with definite personality. > Opera est le projet de Dall'Agnese du style personnel et raffiné, des solutions multiples pour atteindre nouvelles lignes d'arrivée esthétiques et fonctionnelles. Il valorise la propreté des lignes et il entre faire partie de la maison avec personnalité décidée. > El proyecto "Opera" de Dall'Agnese destaca por su estilo personal y refinado y por ofrecer soluciones estéticas y funcionales de primer nivel. Con sus líneas limpias y decididas a la vez decora la casa con grande personalidad. > Opera – новая программа с личным и изысканным стилем, с многочисленными решениями для достижения новых целей эстетических и функциональных. Опера освоит чистоту линий и войдёт в дом с решительной личностью.



LA VERSATILITÀ DEL PROGETTO
OPERA PERMETTE DI COMPORRE
SOLUZIONI ADATTE AD OGNI
ESIGENZA, OGNI ELEMENTO
COMPOSITIVO OFFRE DIFFERENTI
POSSIBILITÀ DI CONFIGURAZIONI.

THE VERSATILITY OF THE PROJECT OPERA ALLOWS TO COMPOSE PROPER SOLUTIONS TO EVERY DEMAND, EVERY ELEMENT OFFERS DIFFERENT
POSSIBILITIES OF CONFIGURATIONS.



Composizione > Configuration > Composition > Vorschlag > Composición > Комопозиции 10



CARATTERIZZANO QUESTA COMPOSIZIONE
DALL'ESTETICA RIGOROSA RAFFINATI TOCCHI DI
COLORE DEL PROFILO IN FOGLIA D'ARGENTO.

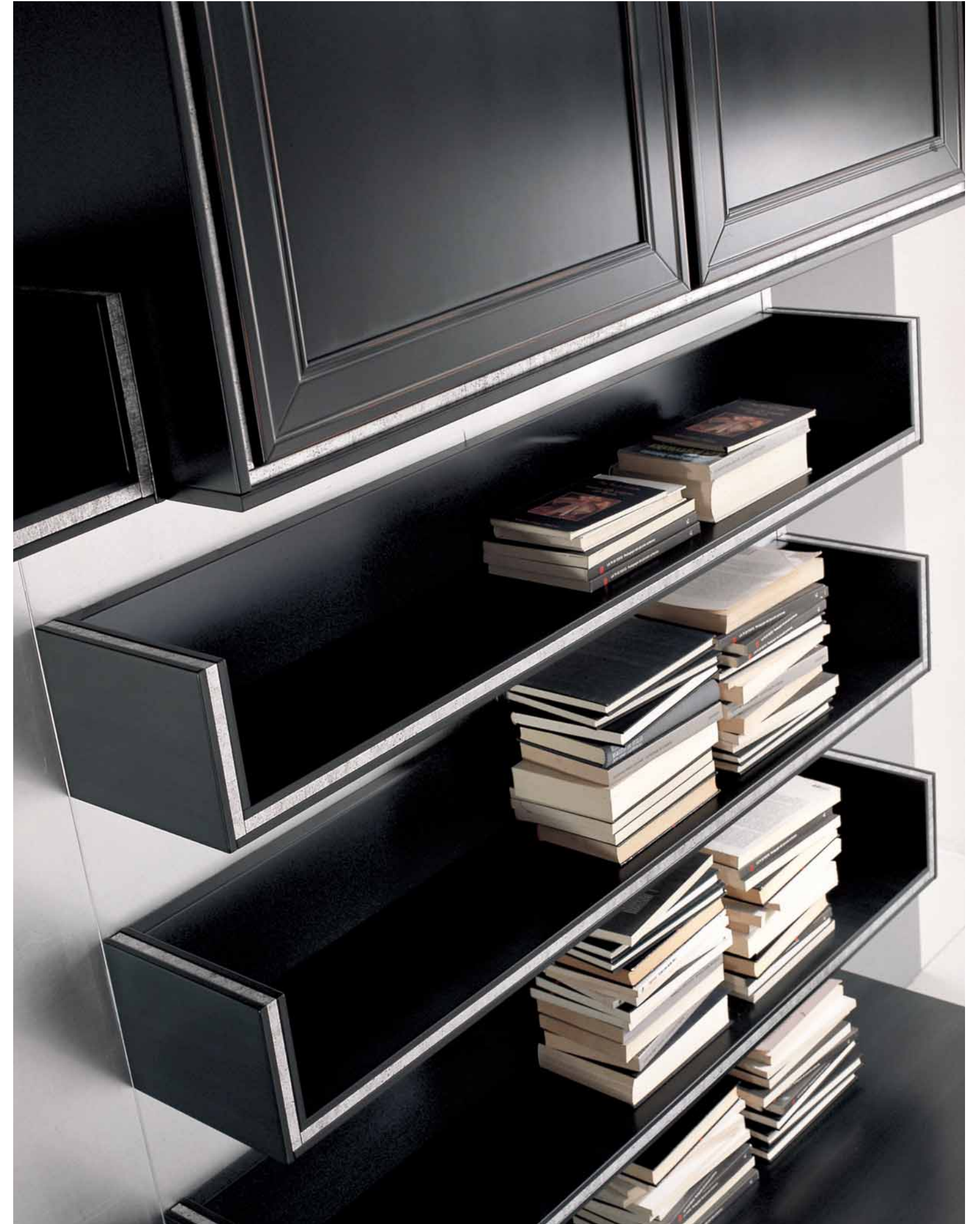


The rigorous aesthetics of this composition is featured by refined colors framed by silver profiles.
> Ils caractérisent cette composition de l'esthétique retouches raffinées rigoureuses de couleur du
profil en feuille d'argent. > Die wenigen, ausgewählten Pinselstriche der Profilleisten reichen diese
einfache Kombination mit einer lebhaften Note ein. > Las refinadas pinceladas de color de los
perfiles en lámina de plata caracterizan esta composición rigurosa. > Эту композицию со строгой
эстетикой характеризуют изысканные цветовые детали посеребренного профиля.

DALLE COMPOSIZIONI MULTIFUNZIONE
AI CONTENITORI PIÙ SEMPLICI: OPERA È
PROGETTATA PER COMPORRE LA SOLUZIONE
PIÙ ADATTA AD OGNI ESIGENZA.



Multi-functional configurations, simple boxes: Opera has been designed as a furnishing solution for all spaces and needs. > Les compositions multifonction aux récipients plus simple: Opera est projetés pour composer la solution la plus apte à chaque exigence. > Multifunktionelle Zusammenstellungen oder einfache Einzelelemente: Opera bietet eine Lösung für alle Bedürfnisse an. > De las composiciones multifunción a los simples contenedores Opera ofrece soluciones para cada exigencia. > От многофункциональных компози-ций до самых простых шкафов: Опера разработана для предоставления наи-более удобного решения для любых потребностей.







CASA E COLORE, UN BINOMIO NATURALE:
IL COLORE È IN GRADO DI TRASFORMARE LO
SPAZIO DELLA ZONA GIORNO CREANDO
UN AMBIENTE UNICO E PERSONALE.



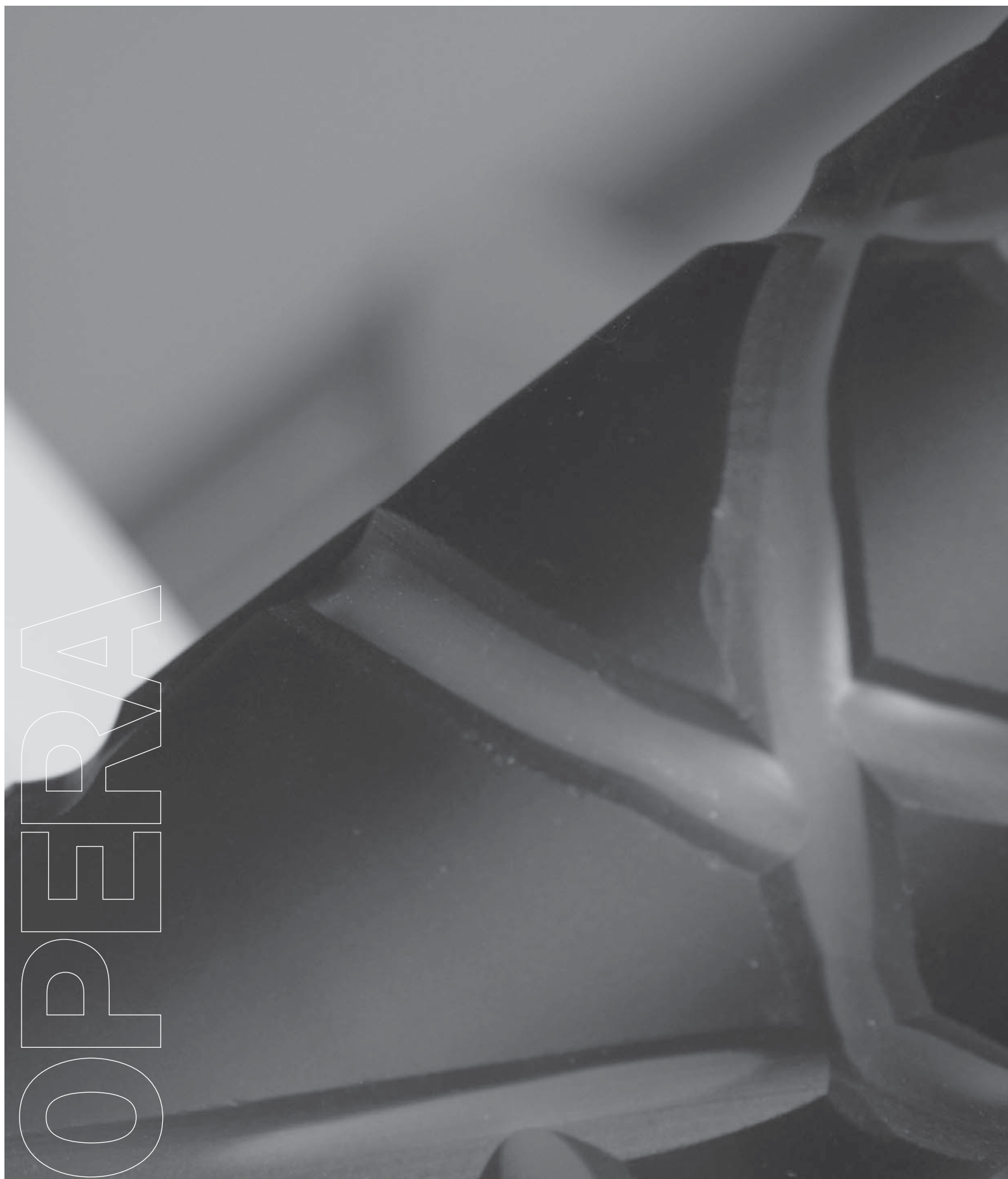
Home and colour, a natural binomial: colour is capable of transforming the dining space creating an absolutely unique atmosphere. > Maison et couleur: il binôme naturelle: couleur est apte à transformer la place de la zone jour en créant un milieu unique et personnel. > Haus und Farbe als untrennbares Binom: die Energie der Farbe gestaltet das Wohnraum immer neu und persönlich um. > Casa y color, un binomio natural: la energía del color transforma el espacio de la zona de día creando un ambiente único y personal. > Дом и цвет, естественное двуединство: цвет может изменять пространство гостиной, создавая неповторимый и индивидуальный интерьер.



COMPOSIZIONE MULTIFUNZIONALE,
PERSONALIZZABILE NELLE ESSENZE NEI COLORI
LACCATI DEL CAMPIONARIO OPERA. L'ACCURATA
LAVORAZIONE ARTIGIANALE È EVIDENZIATA
NEL PARTICOLARE.



A multi-functional configuration, suitable for customized solutions which range over Opera wood finishes and colored lacquers. This detail exalts their accurate handicraft manufacture.
> Composition multifonction, personnalisable dans les essences et dans les couleurs laquées opera. Le travail artisanal est souligné dans le particulier. > In dieser multifunktionellen Komposition erlauben die vielfache Holz-sowie Farbvor schläge persönliche Einrichtungslösungen. > Esta composición multifuncional se puede personalizar en los acabados y colores del muestrario de Opera. Los detalles ponen en evidencia el esmerado trabajo artesanal. > Универсальная композиция, персона-лизируемая в плане пород дерева и цветов лакировки из набора образцов Опера. Тщательная ремесленная обра-ботка хорошо видна в деталях.



ESSENZIALITÀ ASSOLUTA E MASSIMA
RAZIONALITÀ. LA COLLEZIONE
OPERA ASSOCIA UNA TECNOLOGIA
AVANZATA AD UNA FORTE
CARATTERIZZAZIONE PROGETTUALE,
VARIETÀ DI COLORI ED ESSENZE
PER CREARE UN'ESTETICA ATTUALE,
RAFFINATA ED ELEGANTE.

ESSENTIALITY ABSOLUTE AND MAXIMUM RATIONALITY. THE COLLECTION OPERA ASSOCIATES TO COMPONENT OF ADVANCED TECHNOLOGY FROM
THE STRONG CHARACTERIZATION, VARIETY OF COLOURS AND ESSENCE TO CREATE A REFINED AND ELEGANT ACTUAL AESTHETICS.



Composizione > Configuration > Composition > Vorschlag > Composición > Композиции 7

OPERA INTERPRETA LA ZONA GIORNO CON SEMPLICITÀ
E ORIGINALITÀ. UN PROGRAMMA CHE PERMETTE DI
ESPRIMERE LA PROPRIA PERSONALITÀ, COMPONENDO
AMBIENTI ACCOGLIENTI ED ELEGANTI.



Opera furnishes the dining area in a simple and original way. A unique line for creative people, capable of creating original and welcoming spaces. > Opera interprète la zone jour avec de la simplicité et originalité. Un programme qu'il permet d'exprimer le propre personnalité, en créant milieux accueillants et élégants. > Der Wechsel von offenen und geschlossenen Fächer unterstreicht die reinen. Linien und die Funktionalität der Elemente. > Opera interpreta la zona de día con sencillez y originalidad. La personalidad individual toma vida en ambientes elegantes y acogedores. > В чередовании открытых и закрытых пространств композиция небольших объемов предоставляет простоту линий и функциональность элементов.





Composizione > Configuration > Composition > Vorschlag > Composición > Композиции 1

NELL'AGILE ALTERNARSI DI SPAZI APERTI E CHIUSI LA
COMPOSIZIONE DAI VOLUMI SEMPLICI, ESALTA LA
PULIZIA DELLE LINEE ED ENTRA A FAR PARTE DELLA
CASA CON DECISA PERSONALITÀ.



The alternation of open and closed spaces exalts the simple but original design of this composition, made of simple volumes. > Dans l'agile se succéder de places ouvertes et fermé la composition des volumes simples, il exalte la propreté des lignes et il entre faire partie de la maison avec personnalité décidée. > Der Wechsel von offenen und geschlossenen Elemente unterstreicht die schlichte Linienführung und gewährt der Komposition eine kräftige Persönlichkeit. > En la alternación de elementos abiertos y cerrados se exalta la perfección de las líneas y la personalidad decidida de Opera. > В умелом чередовании открытых и закрытых пространств эта композиция с простыми объемами подчеркивает чистоту линий и становится составной частью дома с решительной индивидуальностью.





Finitura patinata col. Bianco 9003



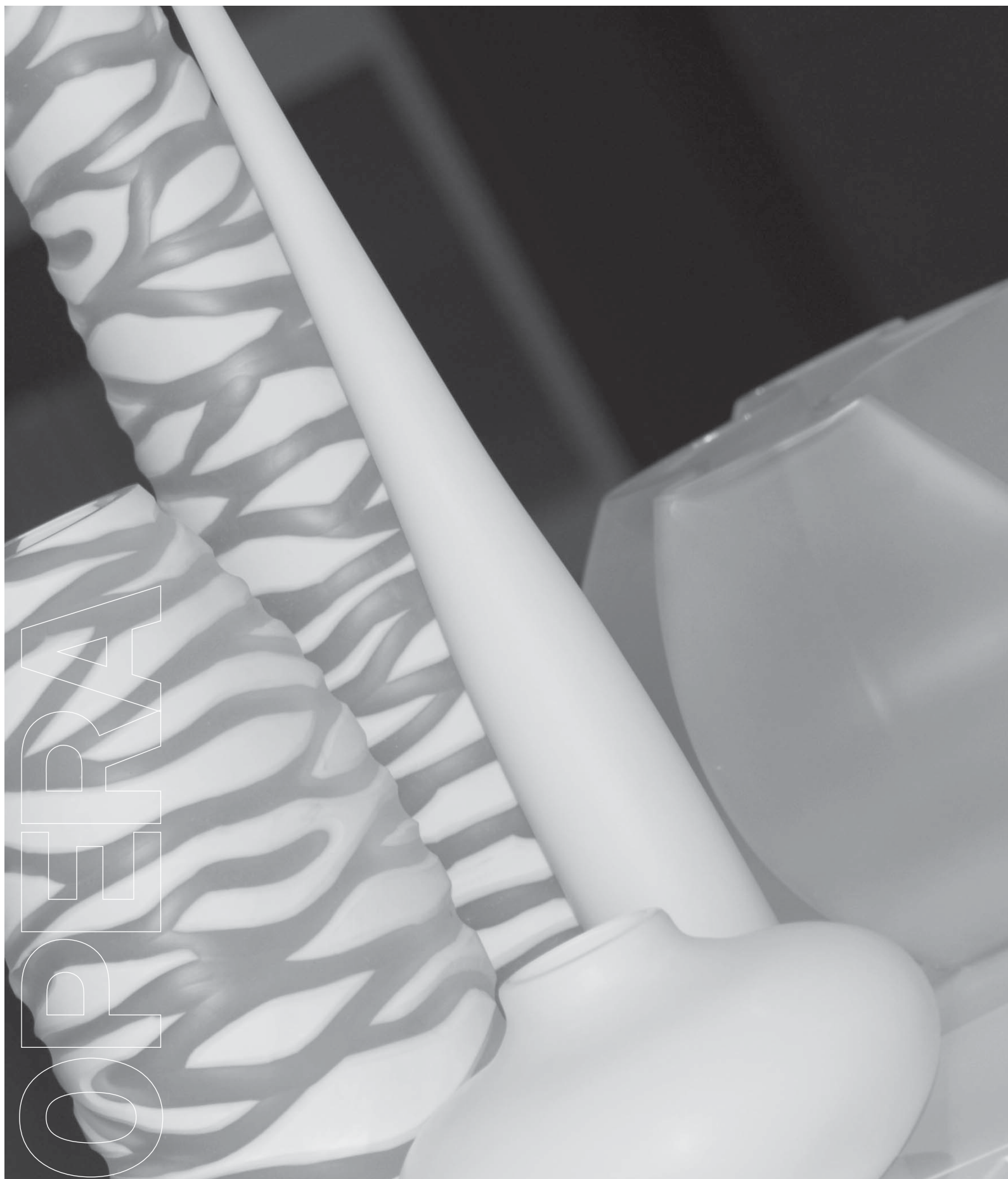
Composizione > Configuration > Composition > Vorschlag > Composición > Компоозиции 18

NEL PARTICOLARE SI EVIDENZIANO I DETTAGLI
DI LAVORAZIONE PER UNO STILE SOFISTICATO
E PERSONALIZZATO DAL PROFILO COLORATO
DISPONIBILE IN 20 VARIANTI DI COLORE.



Opera customizing details are featured in this particular: a customized product for a unique style, defined by one of the 20 profile options available. > Dans le particulier ils les soulignent les détails de travail pour un style sophistiqué et personnalisé par le profil coloré disponible en 20 variantes de couleurs. > Die Sorge des Details und der handwerklichen Bearbeitung erschaffen einen raffinierten Stil, der dank der bunten Profilleisten in 20 Farbvarianten ganz individuell gestaltet werden kann. > El particular evidencia el trabajo esmerado que se refleja en un mueble de estilo refinado donde los perfiles, disponibles en 20 variantes de colores, se adaptan al gusto individual. > В детали обращается внимание на особенности обработки для получения изысканного и персонализированного стиля с цветными профилями в 20 цветовых вариантах.





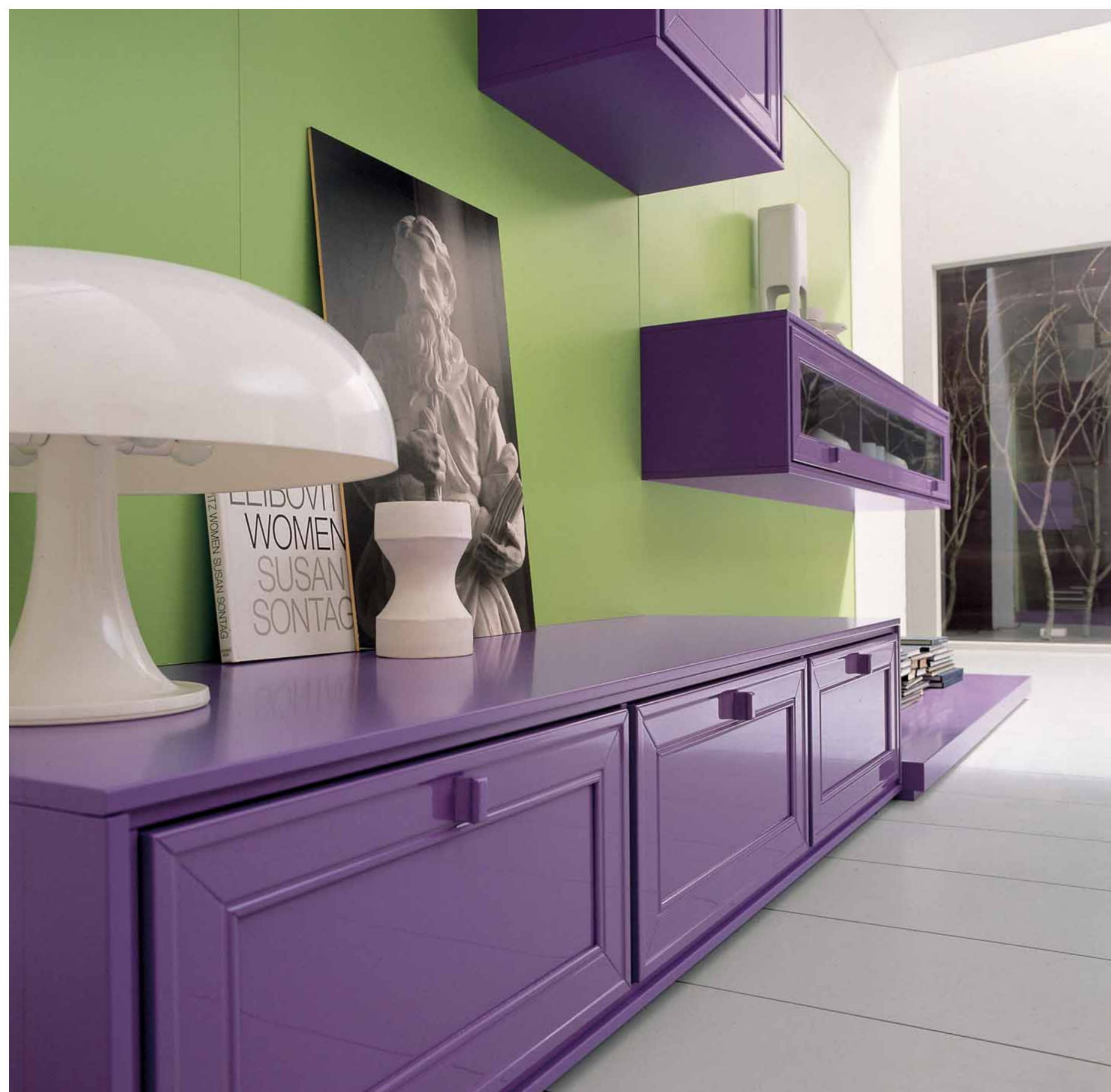
OPERA

OPERA UNO STILE
ORIGINALE E MODERNO.
COLORI DECISI E VOLUMI
SEMPLICI, CARATTERIZZANO
E RENDONO IL SISTEMA
"ZONA GIORNO" PROTAGONISTA
DELLO SPAZIO.

OPERA AN ORIGINAL AND MODERN STYLE. COLOURS DEFINITE SIMPLE VOLUMES, CHARACTERIZE AND THEY MAKE THE DAY LINE SYSTEM
PROTAGONIST OF THE SPACE.

39





ANTE, CASSETTI PANCHE E MENSOLE A FORTE
SPESSORE. CON DIVERSE VARIANTI DI MANIGLIE.
OPERA ABBINA LA FLESSIBILITÀ MODULARE
AL PIACEVOLE IMPATTO ESTETICO ED ALLA
SOLIDITÀ DELLA STRUTTURA.



Doors, drawers, benches and thick shelves, customized by the handle option. Opera offers at one time the flexibility of modularity, a remarkable design and a solid structure. > Portes, tiroirs bancs et étagères au spessore fort, avec différentes variantes de poignées. opera assortit la souplesse modulaire à l'impact esthétique agréable et à la solidité de la structure. > Mit seinen breiten Auswahl von Türen, Schubladen, Bänke und Wandboarde und seine Farb-und Beschlagvarianten bietet Opera Flexibilität, Solidität und Optik zugleich an. > Gracias a su amplia gama de puertas, cajones, bancos y repisas, y a las variantes de colores Opera une flexibilidad modular con solidez y soluciones estéticas de efecto. > Двери, ящики и полки большой толщины с различными видами ручек. Break сочетает модуль-ную гибкость с приятным эстетическим видом и прочностью структуры.





LA CASA PRENDE VITA. QUESTA COMPOSIZIONE
NEI COLORI FORTI E CONTRASTANTI PER UN
CARATTERE DECISO E PASSIONALE.



A colorful configuration which renders your home alive: the contrasting tones of a definite and strong personality. > La maison il prend vite, cette composition dans les couleurs fortes et contrastantes pour un caractère décidé et passionnel. > Die starken und abstechenden Farben verleihen dem Raum Vitalität und Charakter. > Colores fuerte y en contraste para un carácter decidido y pasional. > Дом наполняется жизнью. Эта композиция с яркими и контрасти-рующими цветами обладает решител-ьным и страстным характером.

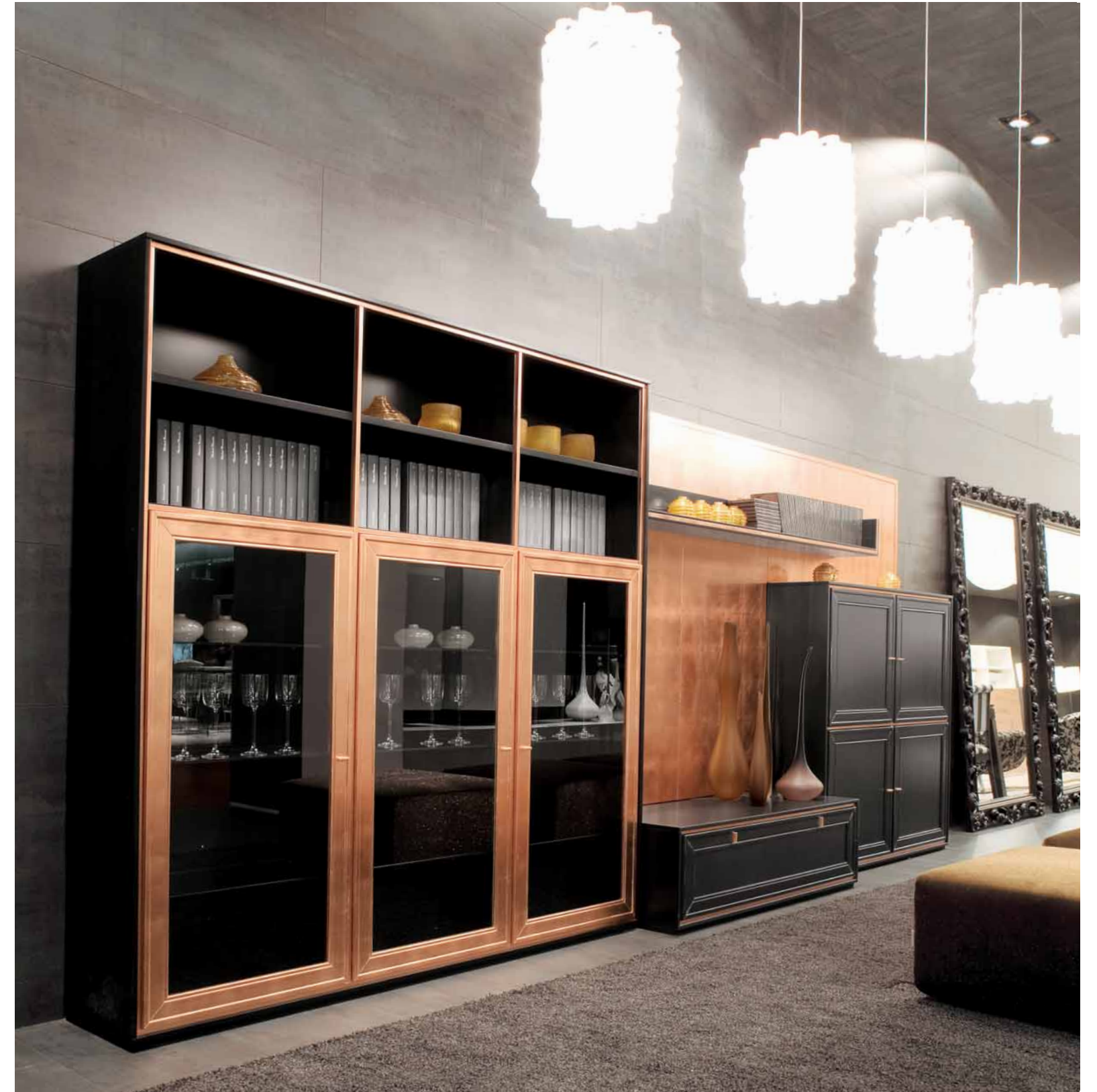


Composizione > Configuration > Composition > Vorschlag > Composición > Композиции 8

ELEMENTI PRATICI ED ORIGINALI CONSENTONO
DI CREARE SPAZI A VOSTRA MISURA, ATTUALI
E INCONFONDIBILI.



These functional and original items can be arranged in customized and unique solutions. > Éléments pratiques et originaux permettent de créer places à votre plaisir uniques. > Funktionell und originell zugleich, Opera erlaubt uns, jedes Raum ja nach persönlichem Geschmack und Lebensstil einzurichten. > Elementos funcionales y originales nos dejan crear espacios a medida, actuales e inconfundibles. > Практичные и оригинальные элементы позволяют создавать пространства по вашему усмотрению, актуальные и неповторимые.



Composizione > Configuration > Composition > Vorschlag > Composición > Комопозиции 4

Composizione > Configuration > Composition > Vorschlag > Composición > Композиции 12



ARREDARE LA CASA, RENDERLA ACCOGLIENTE
RICERCANDO ATMOSFERE RAFFINATE E AMBIENTI
PIÙ CONFORTEVOLI, ECCO COSA RENDE OPERA
PROTAGONISTA DELLA CASA.

Furnishing the house, and rendering it a welcoming and comfortable place pervaded by a refined atmosphere: this renders Opera the protagonist of your home. > Se meubler la maison, accueillant en recherchant atmosphères raffinées et milieux plus confortables voilà la chose que la rend protagoniste de la maison. > Gemütlich einrichten, raffinierte Atmosphäre und komfortable Hausräume erschaffen: das macht Opera zum Protagonist des Hauses. > Decorar la casa creando atmósferas refinadas y ambientes confortables: esto es lo que traqnforma el mueble Opera en el protagonista de la casa. > Меблировать дом, сделать его более уютным, в поисках изысканной атмосферы и более уютных интерьеров - вот что превращает Орега в главное действующее лицо дома.



LIBERTÀ ESTETICA E COMPOSITIVA
DALLE SOLUZIONI MULTIFUNZIONE
AI CONTENITORI PIÙ SEMPLICI;
OPERA È PROGETTATA PER
COMPORRE AMBIENTI
ADATTI AD OGNI ESIGENZA.

AESTHETICS LIBERTY IN HER FUNCTIONALITY, FROM THE COMPOSITIONS TO THE SIMPLEST CONTAINERS. OPERA IS PROJECTED TO COMPOSE THE
MOST PROPER SOLUTIONS TO EVERY DEMAND.

55



Composizione > Configuration > Composition > Vorschlag > Composición > Компоозиции 13



ESTETICA E FUNZIONALITÀ NELLA COMPOSIZIONE IN CILIEGIO. INFATTI GLI ELEMENTI COMBINABILI SONO COMPLETATI DA PANCHE, MENSOLE E PENSILI.

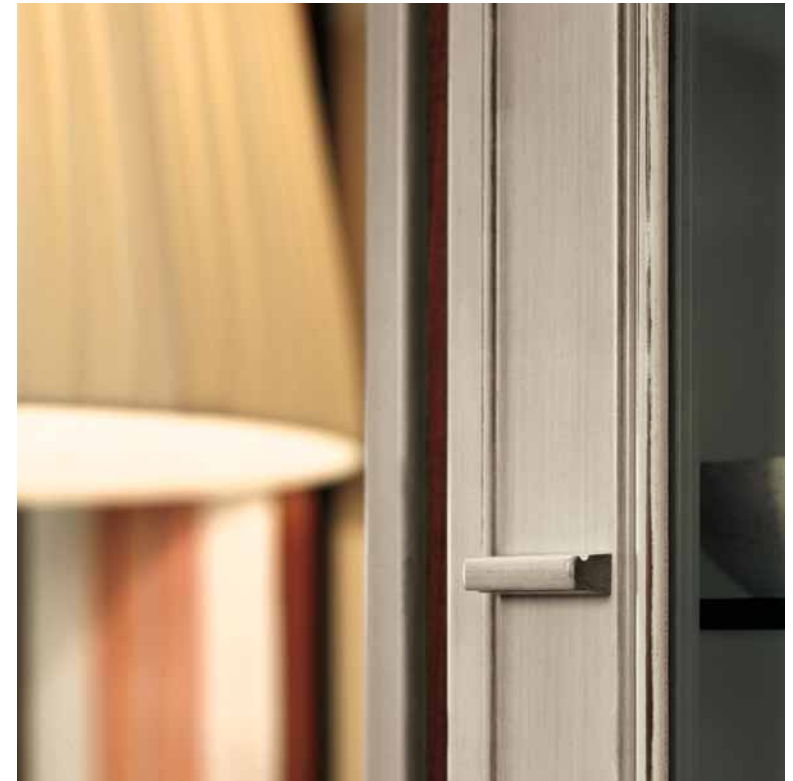
This cherry wood configuration is distinguishable for aesthetics and functionality: Opera range of modular elements is completed by benches, shelves and wall units. > Esthétique et fonctionnalité dans la composition en cerisier, en effet les éléments sont complétés par banc, tablette. > Ästhetik und Zweckmässigkeit für die Zusammenstellung in Kirschbaum, die mit Bänken, Wandboarde und Hängeregale ergänzt wird. > Estética y funcionalidad para esta composición en cerezo. > Эстетика и практичность композиции из вишни. Составные элементы дополняются приставками, полками и навесными шкафами.



Composizione > Configuration > Composition > Vorschlag > Composición > Комопозиции 6



A sense of lightness is created by pastel tonalities and by the transparency of glass; on the other hand the contrast between silver and the components in cherry is striking. > Le couleur pastel et à la transparence des verres ils contribuent à conférer légèreté à la composition. Intéressant c'est le contraste spécial créé par le profil cerisier qu'il valorise les éléments de la composition. > Pastellfarben und Klargläser verleihen den Möbeln Leichtigkeit. Durch den Kontrast des Kirschbaumprofils gewinnen die Elementen an Bedeutung. > La ligereza del color pastel y de los cristales transparentes se combina con la fuerza del perfil en cerezo, que subraya los elementos valorizándolos. > Пастельный цвет и прозрачность стекол придают композиции легкость. Вызывает интерес особенный контраст, образуемый профилем из вишни, который подчеркивает элементы композиции.



LA TINTA PASTELLO E LA TRASPARENZA DEI VETRI CONTRIBUISCONO A CONFERIRE LEGGEREZZA ALLA COMPOSIZIONE. INTERESSANTE È IL PARTICOLARE CONTRASTO CREATO DAL PROFILO CILEGIO CHE VALORIZZA GLI ELEMENTI DELLA COMPOSIZIONE.

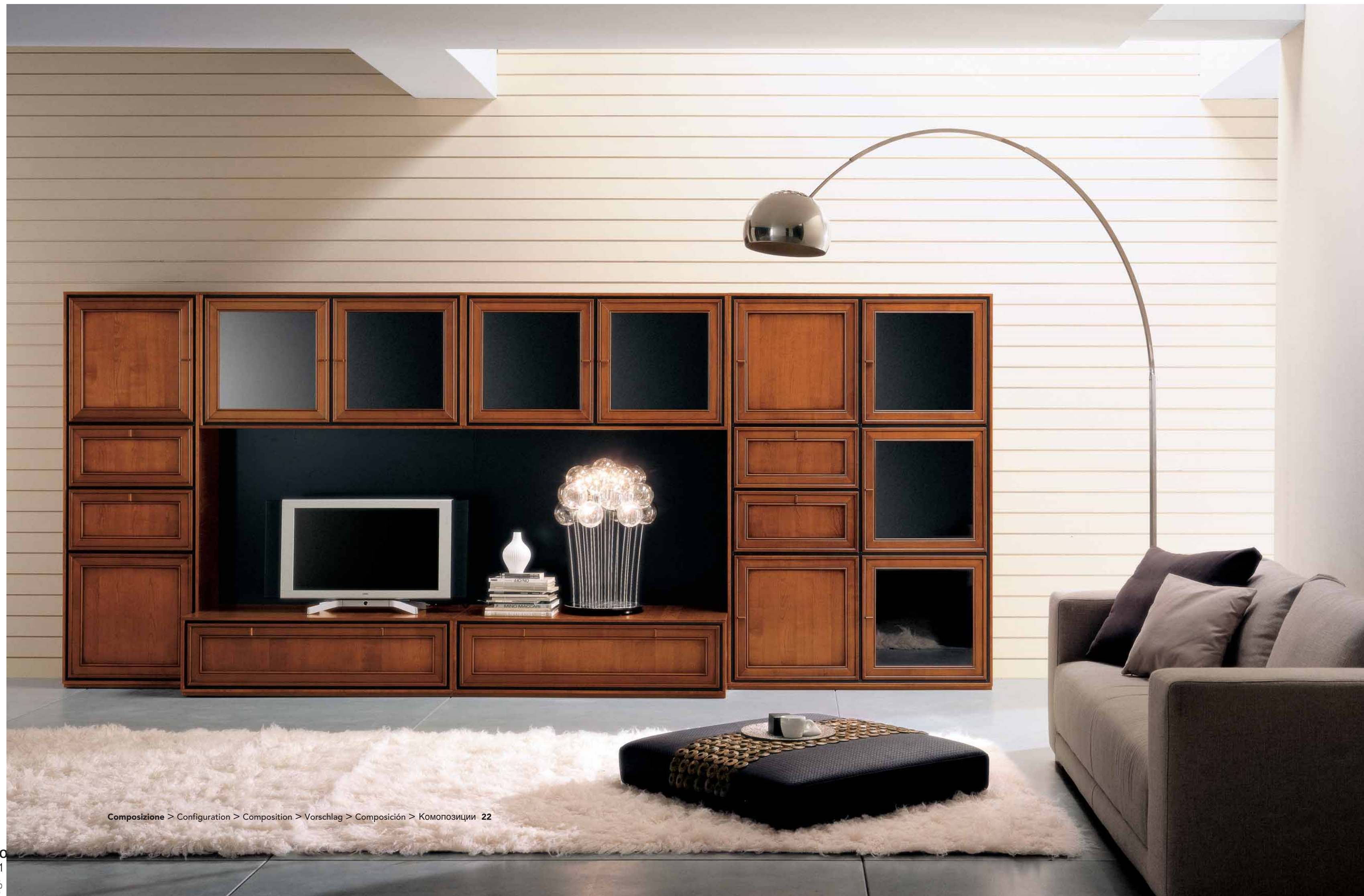


Composizione > Configuration > Composition > Vorschlag > Composición > Композиции 26



COMPOSIZIONE DALLA FORTE PERSONALITÀ PER
CHI AMA CIRCONDARSI DAI COLORI DECISI E
CREARE UN AMBIENTE PIÙ ORIGINALE.

A configuration with a strong personality, destined to those people who love strong colors and original spaces. > Composition de la personnalité forte pour celui qui aime s'entourer des couleurs décidées et créer un milieu plus original. > Ein Vorschlag von geprägter Persönlichkeit für alle Leuten gedacht, die sich in einem eigenartigen Ambiente mit kräftigen Farben wohl fühlen. > Muebles de personalidad decidida para quien prefiere colores fuertes y ambientes originales. > Композиция с выраженным характером для тех, кто любит окружение из ярких цветов и ищет наиболее оригинальный интерьер.



Composizione > Configuration > Composition > Vorschlag > Composición > Композиции 22



NEL DETTAGLIO SI EVIDENZIA COME OPERA
NON SOLO RENDA L'AMBIENTE PERSONALE
MA ANCHE FUNZIONALE.

Opera is capable of customizing the space in a functional way. > Dans le détail on souligne comme Opera rende pas seulement le milieu personnel mais aussi fonctionnel. > Opera gewährt dem Ambiente Persönlichkeit und Funktionalität zugleich. > El detalle pone en evidencia la personalidad y la funcionalidad de Opera. > На детали подчеркивается, как Опера не только персонализирует инте-рьер, но и делает его практичным.



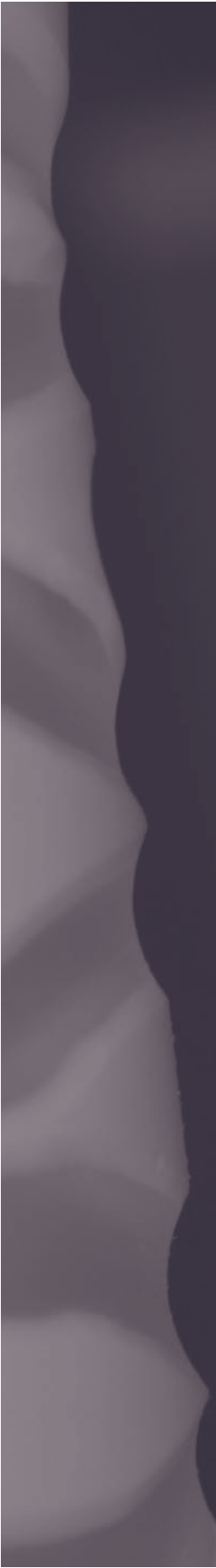


OPERA

FINITURE E COLORI ORIGINALI,
PER CARATTERIZZARE L'AMBIENTE
LIVING ATTRAVERSO SOLUZIONI
INEDITE. ATMOSFERE RAFFINATE
E RICERCATE PER IL PIACERE
DI VIVERE IN TRANQUILLITÀ
IL PROPRIO TEMPO LIBERO.

FINISHES AND ORIGINAL COLOURS, TO CHARACTERIZE THE ENVIRONMENT LIVING THROUGH UNPUBLISHED SOLUTIONS. REFINED AND DRESSY
ATMOSPHERES FOR THE PLEASURE TO LIVE IN CALM OUR TIME.

73







Composizione > Configuration > Composition > Vorschlag > Composición > Композиции 5



Composizione > Configuration > Composition > Vorschlag > Composición > Композиции **23**

PROTAGONISTI DELLA CASA I MOBILI DALL'AGNESE
SI DISTINGUONO PER LE ACCURATE ED
ARTIGIANALI LAVORAZIONI.



Dall'Agnese furniture: protagonist of your home, and distinguishable for their accurate handcraft processing. > Protagonistes de la maison les meubles Dall'Agnese se distinguent pour les travaux soignés et artisanaux. > Die Möbel Dall'Agnese lassen sich für ihre feine Handwerksbearbeitung erkennen und stehen in jedem Haus im Vordergrund. > Protagonistas de la casa, los muebles Dall'Agnese destacan por sus preciosos detalles artesanales. > Главное действующее лицо в доме - мебель Dall'Agnese - выделяется тщательной ремесленной обработкой.



LA VARIETÀ DEGLI ELEMENTI E DEI COLORI PROPOSTI
CONSENTE DI CREARE SPAZI ATTUALI
E INCONFONDIBILI.

Contemporary, original spaces are created by means of Opera wide range of elements and colors.
> La variété des éléments et des couleurs proposées ils permettent de créer places actuelles et uniques. > Eine vielfältige Auswahl an Artikel und Farben ermöglicht, den Wohnraum aktuell und ausgezeichnet einzurichten. > La variedad de los elementos y colores propuestos permite crear espacios actuales e inconfundibles. > Разнообразие элементов и предлагаемых цветов позволяет создавать актуальные элементы, которые невозможно спутать.



OPERA COMPRENDE ANCHE UNA SERIE DI CREDENZE E
SETTIMANALI CHE POSSONO DIVENTARE COMPLEMENTI
ELEGANTI E ORIGINALI.



Opera includes even a set of buffets and tall chests, to be used as elegant and original occasional pieces. > Il comprend une série de croyances et semainier aussi qu'ils peuvent devenir compléments élégants et originaux. > Anrichten und Kommoden sind elegante und originelle Ergänzungen des Sortiments Opera. > La colección Opera incluye también elegantes plateros y cómodas. > Опера включает в себя также ряд сервантов и комодов с 7 ящиками, которые могут стать элегант-ными и оригинальными дополнениями.



FINITURE ACCURATE PER IL TAVOLO PROPOSTO
NELLA VERSIONE RETTANGOLARE, ALL'OCCORRENZA
PIÙ AMPIO ESSENDO ALLUNGABILE.



Accurate finishes for the dining table, proposed here in the rectangular version provided with leaves. > Finitions soignées pour la table proposée dans la version rectangulaire et plus ample en étant allongeable. > Sorgfältige Bearbeitung für den rechteckigen Esstisch, je nach Bedarf ausziehbar. > Acabados preciosos para la mesa rectangular con extensiones. > Тщательная отделка стола, который предлагается в прямоугольном варианте, и, будучи раскладным, может увеличивать свои размеры.



A COMPLEMENTO DELLA ZONA GIORNO OPERA COMPRENDE
ANCHE UNA SERIE DI TAVOLI, TAVOLINI E SEDIE PER LE TANTE
NECESSITÀ DEL VIVERE CONTEMPORANEO.



Opera product range includes also a series of functional tables, coffee tables and chairs. > À complément de la zone jour opera comprend une série des tables, petites tables et chaises aussi pour le beaucoup de nécessités du vivre contemporain. > Esstische, Couchtische und Stühle vervollständigen das Angebot von Opera. > Mesas, mesitas y sillas completan la oferta de Opera. > Для завершения мебели-ровки гостиной Опера включает в себя также ряд столов, журнальных столи-ков и стульев для решения многочис-исленных необходимостей современной жизни.

CONCEPT
imagodesign

ART DIRECTOR
arch. Massimo Rosa

PHOTO
Gabriotti Fotografi

STYLIST
Carla Bernardis

FOTOLITO
New Comer

PRINTED
Arti Grafiche Ciemme

Dall'Agnese

Dall'Agnese Spa
Industria del mobile
Via Mazzini, 3
33070 Maron di Brugnera (PN) Italy

Switchboard +39 0434 619111
Internet: <http://www.dallagnese.it>

Italy sales office 0434 619239/92
Fax 0434 619336
e-mail: infoit@dallagnese.it

Export sales office +39 0434 619309
Fax +39 0434 619289
e-mail: infoev@dallagnese.it

Sales office for CIS +39 0434 619298
Fax +39 0434 619289
e-mail: inforu@dallagnese.it

Spain and Germany sales office +39 0434 619111
Fax +39 0434 619339
e-mail: infode@dallagnese.it

